

М. В. Пенкина (Москва)

ТЕХНОЛОГИЯ ВЫДЕЛЕНИЯ НОМЕНКЛАТУРЫ
УСТНЫХ МЕЖКУЛЬТУРНЫХ УМЕНИЙ
В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ТРЕБОВАНИЙ

Развитие современного языкового образования в высшей школе обусловлено национальными образовательными приоритетами и мировыми тенденциями. Его цель, задачи и содержание претерпели существенные изменения, что, в свою очередь, вызвано переходом на новую межкультурную компетентностную образовательную парадигму [1]. В рамках данной образовательной парадигмы осуществляется профессионально-коммуникативная подготовка студентов-магистрантов, обучающихся по направлению 45.04.02 «Лингвистика», к межкультурной коммуникации в научно-образовательной среде с представителями различных культурно-языковых и научно-исследовательских сообществ. В предлагаемой статье рассматривается в лингводидактических целях международный научный семинар как мероприятие в научно-образовательной среде.

Для уточнения современных требований к профессионально-коммуникативной подготовке студентов-магистрантов языковых специальностей представляется необходимым обратиться к данным, которые были получены в ходе проекта по обновлению ФГОС 3 ++ ВО (нового поколения) по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (уровень магистратуры) [2], а также к документам международного общеевропейского образовательного проекта “Tuning of Educational Structures in Europe” [3; 4].

Анализ универсальных и общепрофессиональных компетенций [2, с. 8], общих и предметно-специфических компетенций [3, р. 32–36] показывает, что в рамках профессионально-коммуникативной подготовки студентов магистратуры на языковых факультетах за основу берется их подготовка к межкультурной коммуникации на иностранном языке в научно-образовательной среде. Однако выделенные в данных документах компетенции не детализированы в соответствии с профилем и направлением подготовки

обучающихся и не ранжированы на макро- и микроумения, поэтому они не могут выступать в качестве объектов обучения и/или контроля уровня подготовки магистрантов к эффективному участию в профессиональной межкультурной коммуникации.

Перед тем как обратиться непосредственно к обозначенному предмету рассмотрения, необходимо остановиться на терминологическом содержании такого понятия, как «межкультурная коммуникация в научно-образовательной среде». Основываясь на теоретических положениях исследовательских работ, посвященных межкультурному общению и межкультурной коммуникации [5; 6; 7; 8; 9; 10], межкультурную коммуникацию в научно-образовательной среде стоит понимать как «профессиональное коммуникативное взаимодействие, которое может осуществляться между всеми членами научно-исследовательского сообщества, представителями разных культурных сообществ и социальных субкультур, с целью обсуждения тем, которые представляют для них особый научный интерес, а также с целью обмена профессиональным опытом и налаживания профессиональных контактов, используя при этом иностранный язык» [11, с. 422].

Для эффективного участия в международном научном семинаре у студентов-лингвистов должны быть сформированы необходимые устные межкультурные макро- и микроумения, которые могут иметь как лингвистическую направленность (т.е. быть монологическими, диалогическими и/или полилогическими), так и экстралингвистическую.

С целью выделения номенклатуры устных межкультурных умений использовались положения социокультурного подхода к лингводидактическому описанию профессионально-научных коммуникативных событий межкультурной коммуникации. Для осуществления этого необходимо учитывать структуру данных событий, социокультурные роли их участников и взаимоотношения между ними, ситуации и тематику межкультурного взаимодействия в научно-образовательной среде, а также профессионально-коммуникативные задачи, которые должны быть решены участниками в ходе данного общения [12, с. 34].

Что касается процесса осуществления международных научных семинаров, то его можно разделить на несколько этапов, а именно:

- начало научного семинара (приветствие организаторами участников международного научного мероприятия);
- выступление организаторов научного семинара;
- межкультурная профессиональная беседа в перерывах между выступлениями;
- групповая работа участников научного семинара (в формате научной дискуссии);
- завершение научного семинара (вручение сертификатов, благодарственная речь организаторов и участников международного научного мероприятия).

Особый интерес представляет собой второй этап, а именно та его часть, когда участники международного научного семинара могут задать интересующие их вопросы по результатам прослушивания того или иного научного выступления организаторов семинара. Для этого им необходимо владеть

определенным перечнем устных межкультурных макро- и микроумений, взаимосвязанных между собой и ранжированных по общеевропейским уровням коммуникативного владения иностранным языком [13] (таблица).

Номенклатура устных межкультурных умений формулировать вопрос/вопросы докладчику на международном научном семинаре

Умения коммуникативно приемлемо задавать вопрос/вопросы докладчику согласно тематике его научного выступления	
1	<ul style="list-style-type: none"> • умение вежливо соглашаться или не соглашаться с точкой зрения выступающего, аргументируя свою научную позицию
2	<ul style="list-style-type: none"> • умение адекватно использовать социокультурные формулы обращения к выступающему • умение выделить достоинства научной презентации • умение вежливо задать выступающему уточняющие вопросы согласно тематике его научной презентации • умение вежливо задать такой вопрос, который не казался бы участникам международного научного семинара средством демонстрации своей компетентности в той или иной области научного знания
3	<ul style="list-style-type: none"> • умение поблагодарить докладчика за его научное выступление • умение демонстрировать уважение к системе ценностей иноязычной культуры докладчика • умение уточнить детали услышанной информации

Можно констатировать, что представленная выше номенклатура устных межкультурных умений, выделенная в результате лингводидактического описания международного научного семинара как профессионально-научного мероприятия, является предпосылкой для проектирования целостной системы обучения магистрантов межкультурной коммуникации в научно-образовательной среде с представителями различных культурно-языковых и научно-исследовательских сообществ и системы контроля уровня их профессионально-коммуникативной подготовки к эффективному участию в данном виде общения.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Петрикова, А.* Основы межкультурной дидактики / А. Петрикова, Т. Куприна, Я. Галло. – М. : Рус. яз. Курсы. – 2015. – 367 с.
2. Приказ Министерства образования и науки РФ от 2017 г. «Об утверждении проекта Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (уровень магистратуры) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://fgosvo.ru/uploadfiles/ProjFGOSVO3++/450402_M_3plus_10052017.pdf. – Дата доступа: 24.10.2017.
3. Reference Points for the Design and Delivery of Degree Programmes in Foreign Languages / ed. by I. Dyukarev, A. Altuna, E. Karavaeva. – Bilbao : Univ. of Deusto, 2013. – 67 p.

4. Reference Points for the Design and Delivery of Degree Programmes in Interpreting and Translation / ed. by I. Dyukarev, A. Altuna, E. Karavaeva. – Bilbao : Univ. of Deusto, 2013. – 71 p.
5. Сафонова, В. В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций / В. В. Сафонова. – Воронеж : Истоки. – 1996. – 238 с.
6. Сафонова, В. В. Коммуникативные барьеры в кросс-культурной академической коммуникации как лингводидактическая проблема / В. В. Сафонова // Академическая мобильность студентов: качество программ, социокультурная адаптация, влияние на профессиональный и личностный рост студента. – М. : МГПУ: Канцлер Москва. – 2017. – С. 149–156.
7. Safonova, V. Developing Russian PhD Students' Academic Culture in EAP Courses for International Communication and Co-operation / V. Safonova // European Journal of Interdisciplinary Studies. – 2018. – Vol. 4. – No. 2a. – P. 103-114.
8. Стернин, И. А. Коммуникативное поведение. Вып. 32. Академическое общение / И. А. Стернин, М. А. Стернина, Х. Эккерт. – Воронеж : Истоки. – 2009. – 200 с.
9. Хутыз, И. П. Академический дискурс: культурно-специфическая система конструирования и трансляции знаний / И. П. Хутыз. – М. : Флинта : Наука. – 2015. – 176 с.
10. Hyland, K. Academic Discourse: English in a Global Context / K. Hyland. – London : Continuum, 2009. – 256 p.
11. Пенкина, М. В. Межкультурные коммуникативные умения неформального академического взаимодействия как объект контроля / М. В. Пенкина // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2018. – Т. 2. – № 5 (83). – С. 421–426.
12. Сафонова, В. В. Философская бинарная оппозиция диалог культур – не-диалог культур в лингводидактическом рассмотрении / В. В. Сафонова // Преподаватель XXI века. – М. : Моск. пед. гос. ун-т. – 2018. – С. 20 – 39.
13. Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment. – Cambridge : Cambridge Univ. Press, 2001. – 210 p.